

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično
gonjenje lica odgovornih za
teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena
na teritoriji bivše Jugoslavije
od 1991. godine

Predmet br. IT-03-69-T
Datum: 21. februar 2012.
Original: engleski

PRED PRETRESNIM VEĆEM I

U sastavu: sudija Alphons Orie, predsjedavajući
sudija Michèle Picard
sudija Elizabeth Gwaunza

Sekretar: g. John Hocking

Nalog od: 21. februara 2012.

TUŽILAC

protiv

**JOVICE STANIŠIĆA
FRANKA SIMATOVIĆA**

JAVNO

**ODLUKA PO ZAHTEVU ZA ZAŠTITNE MERE ZA
SVEDOKA DFS-20**

Tužilaštvo
g. Dermot Groome

Branioci Jovice Stanišića
g. Wayne Jordash
g. Scott Martin

Branioci Franka Simatovića
g. Mihajlo Bakrač
g. Vladimir Petrović

Prevod

1. Dana 30. decembra 2011. godine, Simatovićeva odbrana je za svedoka DFS-20 zatražila zaštitne mere u vidu pseudonima i izobličenja glasa i slike (dalje u tekstu: Zahtev).¹ On tvrdi da je pre više od četiri godine, u bašti restorana u kojem je sedeo svedok, “aktivirana” ručna bomba i da je, otprilike u isto vreme, jednom članu njegove porodice neočekivano prekinut radni odnos.² Dana 13. januara 2012. godine, tužilaštvo je podnelo odgovor u kojem se protivi Zahtevu (dalje u tekstu: Odgovor).³ Tužilaštvo tvrdi da incident vezan za ručnu bombu, po svemu sudeći, nema veze s tim što taj svedok svedoči u ovom predmetu.⁴ Ono takođe tvrdi da o prekidu radnog odnosa nisu dostavljene pojedinosti koje su potrebne da bi se na osnovu toga objektivno mogle odobriti zaštitne mere.⁵ Stanišićeva odbrana nije odgovorila na Zahtev.

2. Veće podseća i poziva se na kriterijume za odobravanje zaštitnih mera za svedoke, navedene u jednoj prethodnoj odluci.⁶

3. Pored činjenice da su se ti događaji odigrali pre više od četiri godine, nema nikakvog objektivnog pokazatelja da je njihov uzrok to što je svedok DFS-20 svedočio na ovom Međunarodnom sudu. Shodno tome, Veće se nije uverilo da je u Zahtevu pokazano da postoji objektivno osnovana opasnost po bezbednost i dobrobit svedoka ili njegove porodice, nastala usled njegovog svedočenja na ovom Međunarodnom sudu.

4. Iz gorenavedenih razloga, Veće **ODBIJA** Zahtev.

Sastavljeno na engleskom i francuskom, pri čemu je merodavna verzija na engleskom.

/potpis na originalu/
sudija Alphons Orie,
predsedavajući

Dana 21. februara 2012. godine
U Hagu,
Holandija

[pečat Međunarodnog suda]

¹ Zahtev Simatovićeve odbrane za zaštitne mere za svedoka DFS-20, 30. decembar 2011. godine (poverljivo), par. 3, 8.

² Zahtev, par. 4, 6.

³ Odgovor tužilaštva na Zahtev Simatovićeve odbrane za zaštitne mere za predloženog veštaka Milorada Borojevića (svedok DFS-20), 13. januar 2012. godine (poverljivo), par. 1, 15-16.

⁴ Odgovor, par. 9-10, 12.

⁵ Odgovor, par. 14.

⁶ T. 3961.